

[Startside](#) > ... > [Anlæggelse Af Retssag](#) > [Hvor Og Hvordan](#) > [Sagsomkostninger](#) > Casestudie 4 – erhvervsret – kontraktforhold - Spanien

Casestudie 4 – erhvervsret – kontraktforhold - Spanien

Omkostninger i Spanien

Omkostninger og gebyrer for sager ved domstole, appeller og alternativ konfliktløsning

Casestudie Domstol			Appelsager		Alternativ konfliktløsning		
Omkostninger ved sagsanlæg	Generelle omkostninger	Andre omkostninger	Omkostninger ved sagsanlæg	Generelle omkostninger	Andre omkostninger	Er dette en mulighed i denne type sager?	Omkostninger
<p>Det fremgår af betalingspåkravsproceduren som fastlagt i artikel 812 ff. i den civile retsplejelov, at det i princippet ikke er nødvendigt at få en advokat til at fremsætte det første krav, uanset kravets størrelse.</p> <p>I sager, der anlægges med henblik på at opnå en fuldstændig retsafgørelse, er en advokat eller en retlig repræsentant obligatorisk i forbindelse med krav, der overstiger 2 000 EUR.</p> <p>Hvis debitor bestrider kravet i en betalingspåkravsprocedure, er en advokat eller en retlig repræsentant nødvendig i forbindelse med krav, der overstiger det beløb, som er fastlagt i den civile retsplejelov (for indeværende 2 000 EUR). Der skal også betales et gebyr, der varierer efter sagens art og kravets størrelse, forudsat at kravet overstiger 2 000 EUR, medmindre den, der fremsætter kravet, er berettiget til retshjælp efter lov 1/19996 om retshjælp.</p>	<p>Dette er de generelle sagsomkostninger. De pålægges den part, hvis påstande alle er blevet forkastet (artikel 394.1 i den civile retsplejelov).</p>	<p>Bevisførelse. Vidnegodtgørelse. Sagkyndige erklæringer</p>	<p>Hvis debitor ikke bestrider kravet, koster sagerne næsten ingenting.</p> <p>Hvis debitor bestrider kravet, finder de almindelige regler anvendelse, hvilket vil sige, at den part, der iværksætter appelsagen, skal betale et gebyr og forinden deponere et beløb, medmindre vedkommende er berettiget til retshjælp.</p>	<p>Det samme kriterium som i første instans.</p>	<p>Det samme kriterium som i første instans.</p>	<p>Parterne kan nå til enighed om det skyldige beløb uden indgriben fra tredjemand. I så fald skal retten godkende aftalen. Alternativt kan de indgå en aftale efter mægling, også selv om sagen allerede er anlagt. Ved lov 5/2012 af 6. juli 2012 om mægling i civil- og handelsager gennemføres Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/52/EF af 21. maj 2008 i spansk lovgivning. Denne lov fastlægger minimumsrammerne for mægling, med indgåen af de bestemmelser, som finder anvendelse i de selvstyrende regioner. Ifølge denne lov kan parterne på det første retsmøde blive informeret om muligheden for at anvende mægling i et forsøg på at afgøre tvisten. Afhængigt af sagens art kan retten bede parterne om at forsøge at nå til enighed for at få afsluttet sagen. Parterne kan også i medfør af artikel 19.4 bede om at få udskudt sagen, så de kan benytte sig af mægling eller voldgift.</p>	<p>Hvis der indgås en aftale, godtgøres 60 % af retsgebyret. Forligsmægling er normalt gratis. Tilbyder retten ikke at mægle forlig, kan parterne selv vælge en mægler og betaler så det vederlag, der aftales. Uanset om mægling munder ud i en aftale, deles udgifterne hertil i henhold til lov 5/2012 ligeligt mellem parterne, medmindre andet aftales.</p>
Tilfælde A	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
Tilfælde B	Som i ovenstående tilfælde.	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Omkostninger og gebyrer til advokater, fogeder og sagkyndige

Casestudie	Advokater	Fogeder	Omkostninger før domsafsigelsen	Omkostninger efter domsafsigelsen	Sagkyndige
	Er der tvungen repræsentation? Betalingspåkravsproceduren bruges kun, hvis debitor bestrider kravet. For krav, der overstiger 2 000 EUR, er repræsentation obligatorisk med henblik på en fuldstændig retsafgørelse, hvilket også gælder, hvis debitor bestrider kravet. I disse sager skal parterne bistås af en advokat og repræsenteres af en retlig repræsentant (artikel 31 i den civile retsplejelov).	Er der tvungen repræsentation? Omkostninger repræsenteres af en retlig repræsentant (artikel 31 i den civile retsplejelov).	Omkostninger repræsenteres af en retlig repræsentant (artikel 31 i den civile retsplejelov).	Omkostninger repræsenteres af en retlig repræsentant (artikel 31 i den civile retsplejelov).	Er dette obligatorisk? Omkostninger repræsenteres af en retlig repræsentant (artikel 31 i den civile retsplejelov).
Tilfælde A	Som i ovenstående tilfælde.	Idem	Idem	Idem	Idem
Tilfælde B	Som i ovenstående tilfælde.	Idem	Idem	Idem	Idem

Godtgørelse til vidner, sikkerhedsstillelse og andre relevante gebyrer

Casestudie	Godtgørelse til vidner	Sikkerhedsstillelse
	Får vidnet udbetalt godtgørelse? Vidner er berettiget til at få udbetalt godtgørelse af den part, der indkalder dem som vidner, for tab som følge af deres møde i retten (artikel 375.1 i den civile retsplejelov).	Eksisterer dette? Hvornår og hvordan bruges det? Der skal ikke på forhånd deponeres noget beløb. Der skal kun deponeres et beløb i forbindelse med appeller til prøvelse af visse afgørelser.
Tilfælde A	Som i ovenstående tilfælde.	Idem
Tilfælde B	Som i ovenstående tilfælde.	Idem

Omkostninger til retshjælp og andre godtgørelser

Casestudie	Retshjælp	Godtgørelse
	Hvornår og på hvilke betingelser er det nødvendigt? Hvornår godtgøres hele beløbet? Betingelser: Den finder anvendelse på personer, der kan dokumentere Retshjælpsudvalget ikke at have fastlægger, hvilke tilstrækkelige ydelser der kan midler til at føre en retssag (f.eks. salær til advokat, retlig repræsentant og sagkyndig).	Hvornår og på hvilke betingelser er det nødvendigt? Hvornår godtgøres hele beløbet? Betingelser: Kan den vindende part få godtgjort sagsomkostninger? Alle eller næsten alle advokatsalærer, hvis de ikke overstiger en tredjedel af kravet, salærer til retlige repræsentanter og salærer samt honorarer til sagkyndige, kan generelt godtgøres, når der er foretaget en beregning af omkostningerne.
Tilfælde A	Som ovenfor. Idem	Idem
Tilfælde B	Som ovenfor. Idem	Idem

Omkostninger til tolkning og oversættelse

Casestudie Oversættelse

	Hvad er de omtrentlige omkostninger?	Tolkning Hvornår og på hvilke betingelser er det nødvendigt?	Hvad er de omtrentlige omkostninger?
	Hvornår og på hvilke betingelser er det nødvendigt? Dokumenter, der fremlægges på et andet sprog end spansk (eller i påkommende tilfælde det sprog, der tales i den selvstyrende region), skal ledsages af en oversættelse. Dokumentet kan oversættes privat. Hvis en af parterne drager oversættelsen i tvivl, idet det hævdes, at den ikke er en tro gengivelse af originalen, og begrundet dette, vil justitssekretæren indhente en anden oversættelse af den relevante del af dokumentet, idet dette skal betales af den part, der oprindeligt fremlagde oversættelsen. Hvis den officielle oversættelse i alt væsentligt er identisk med den private oversættelse, pålægges omkostningerne den part, der drog oversættelsens rigtighed i tvivl.		
Tilfælde A	De varierer efter det emne, der skal oversættes.	Hvis en person, som ikke taler spansk (eller i påkommende tilfælde det sprog, der tales i den selvstyrende region, hvor sagen behandles), skal afhøres, afgive forklaring eller meddeles rettens afgørelse, kan enhver, der taler det pågældende sprog, og under ed har forpligtet sig til at levere en tro og nøjagtig gengivelse af det talte, udpeges til tolk.	Omkostningerne varierer efter, om der anvendes en professionel tolk eller ikke.
Tilfælde B	Idem	Idem	Idem

■ Sidste opdatering: 11/11/2020

De nationale sprogudgaver af denne side vedligeholdes af de respektive EU-lande. Oversættelserne er lavet af Europa-Kommissionen. Eventuelle ændringer af originalen, som de kompetente nationale myndigheder har lavet, er muligvis ikke gengivet i oversættelserne. Europa-Kommissionen påtager sig ingen form for ansvar for oplysninger eller data, der optræder i nærværende dokument, eller hvortil der henvises heri. Med hensyn til de ophavsretlige regler i den medlemsstat, der er ansvarlig for nærværende side, henvises der til den juridiske meddelelse.